



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 September 2023
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Пятьдесят четвертая сессия
11 сентября — 6 октября 2023 года
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Румыния

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством — объектом обзора**

* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.



1. Румыния представляет свой ответ на рекомендации, сделанные в ходе 4-го цикла универсального периодического обзора 2 мая 2023 года.

2. Румыния поддерживает следующие рекомендации: 109.13; 109.14; 109.15; 109.16; 109.17; 109.18; 109.19; 109.20; 109.21; 109.22; 109.23; 109.24; 109.25; 109.26; 109.27; 109.28; 109.29; 109.30; 109.31; 109.32; 109.33; 109.34; 109.35; 109.36; 109.37; 109.38; 109.39; 109.40; 109.41; 109.42; 109.43; 109.44; 109.45; 109.46; 109.47; 109.48; 109.49; 109.50; 109.51; 109.52; 109.53; 109.54; 109.55; 109.56; 109.57; 109.58; 109.59; 109.60; 109.61; 109.62; 109.63; 109.64; 109.65; 109.66; 109.67; 109.68; 109.69; 109.70; 109.71; 109.72; 109.73; 109.74; 109.75; 109.76; 109.77; 109.78; 109.79; 109.80; 109.81; 109.82; 109.83; 109.84; 109.85; 109.86; 109.87; 109.88; 109.89; 109.90; 109.91; 109.92; 109.93; 109.94; 109.95; 109.96; 109.97; 109.98; 109.99; 109.100; 109.101; 109.102; 109.103; 109.104; 109.105; 109.109; 109.110; 109.112; 109.113; 109.114; 109.116; 109.117; 109.118; 109.119; 109.120; 109.121; 109.123; 109.124; 109.125; 109.126; 109.127; 109.128; 109.129; 109.130; 109.131; 109.132; 109.133; 109.138; 109.139; 109.140; 109.142; 109.145; 109.146; 109.147; 109.148; 109.149; 109.150; 109.151; 109.152; 109.153; 109.154; 109.155; 109.157; 109.158; 109.159; 109.160; 109.161; 109.162; 109.163; 109.164; 109.165; 109.166; 109.167; 109.168; 109.169; 109.170; 109.171; 109.172; 109.173; 109.174; 109.175; 109.176; 109.177; 109.178; 109.179; 109.180; 109.181; 109.182; 109.183; 109.184; 109.185; 109.186; 109.187; 109.188; 109.189; 109.190; 109.191; 109.192; 109.193; 109.194; 109.195; 109.196; 109.197; 109.198; 109.199; 109.200; 109.201; 109.202; 109.203; 109.204; 109.205; 109.206; 109.207; 109.208; 109.209; 109.210; 109.211; 109.213; 109.214; 109.215; 109.216; 109.217; 109.218; 109.219; 109.220; 109.221; 109.223; 109.224; 109.225; 109.226; 109.227; 109.228; 109.229; 109.232; 109.238; 109.239; 109.242; 109.249; 109.250; 109.251.

3. Румыния принимает к сведению следующие рекомендации: 109.1, 109.2, 109.3, 109.4; 109.7; 109.8; 109.9; 109.10; 109.11; 109.12; 109.122; 109.134; 109.135; 109.141; 109.156; 109.222; 109.230; 109.231; 109.233; 109.234; 109.235; 109.236; 109.237; 109.240; 109.243; 109.244; 109.246; 109.247; 109.248.

4. Частично поддерживаются следующие рекомендации:

а) 109.5 и 109.6 — Поддерживаются в части прогресса в ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и принимаются к сведению в части ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

б) 109.106, 109.107, 109.108, 109.111, 109.115, 109.136, 109.137 — Принимаются к сведению в части обеспечения (всестороннего) сексуального образования, поскольку в нормативно-правовой базе это понятие не предусмотрено. Вопросы, связанные с просвещением в области сексуального и репродуктивного здоровья, будут рассматриваться в рамках обязательной темы «Санитарное просвещение».

в) 109.143 — Поддерживается в части устранения неравенства между сельским и городским населением в доступе к образованию.

г) 109.144 — Поддерживается в части решения проблемы отсева учащихся из школ, осуществления целевых мер, направленных на повышение качества и эффективности работы школ в сельской местности, и принимается к сведению в части обеспечения равного распределения результатов образования по всей стране.

д) 109.212 — Поддерживается в части борьбы с дискриминацией и неравенством, с которыми сталкиваются иностранцы и меньшинства, особенно меньшинство рома, и принимается к сведению в части принятия национальной стратегии по обеспечению равенства, инклюзивности и многообразия.

е) 109.241 — Принимаются к сведению только в части усиления законодательных мер, поскольку тщательный анализ, проведенный Национальным советом по борьбе с дискриминацией, показал, что пересмотра антидискриминационного закона не требуется.

g) 109.245 — Принимается к сведению в части депатологизации, которая станет возможной только после внедрения кодирования по МКБ-11; поддерживается в части обеспечения включения основных специфических для транссексуалов медицинских услуг в национальные программы медицинского страхования, поскольку лица, застрахованные в системе здравоохранения, пользуются рецептами на определенные гормональные препараты, покрываемые на 90 процентов, на основании медицинского рецепта.

5. Румыния считает необходимым представить ниже дополнительные комментарии или разъяснения своей позиции в отношении некоторых рекомендаций.

а) В отношении *рекомендаций* 109.1, 109.2, 109.3, 109.4, 109.5 о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей Румыния заявляет, что основные принципы, выраженные в тексте, находят свое отражение в румынском законодательстве (Конституция, Трудовой кодекс, Чрезвычайное постановление правительства о режиме пребывания иностранцев в Румынии, Закон о предоставлении убежища в Румынии и др.). Указанные нормативные акты переносят в национальное законодательство положения Европейского союза в данной области, представленные правами, которыми пользуются трудящиеся-мигранты на территории государств — членов Европейского союза, соответственно на территории Румынии, охватывая следующие области:

- равное с румынскими гражданами обращение с точки зрения трудоустройства и условий труда, членства в профсоюзах и использования преимуществ, предлагаемых коллективными договорами и социальной интеграцией;
- равное с румынскими гражданами обращение с точки зрения налогов, сборов и трудовых отчислений;
- недискриминационное обращение в трудовых отношениях;
- услуги, предоставляемые агентствами по трудоустройству;
- доступ к социальным, медицинским и образовательным услугам;
- содействие воссоединению семьи трудящегося-мигранта, получившего разрешение на поселение на территории Румынии;
- информирование трудовых мигрантов о доступе к занятости;
- отсутствие различий между беженцами и лицами, пользующимися дополнительной защитой, в отношении доступа к занятости лиц, пользующихся той или иной формой международной защиты.
- Румыния по-прежнему полностью привержена защите прав представителей всех уязвимых групп, включая мигрантов.

б) Рекомендация 109.7 принимается к сведению, поскольку правительство не может предрешать, какую позицию займет законодатель в процессе ратификации. Однако, что касается существа, то рекомендации 109.5, 109.6 и 109.7 о ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений поддерживаются, поскольку Министерство иностранных дел инициировало внутреннюю процедуру ратификации. Законопроект о ратификации Конвенции был размещен для публичного обсуждения на веб-сайте Министерства иностранных дел (<https://www.mae.ro/node/2011>) и в соответствии с внутренней процедурой направлен для консультации в Министерство юстиции, Министерство внутренних дел и Министерство национальной обороны. После согласования с вышеуказанными ведомствами законопроект о ратификации Конвенции будет представлен на утверждение правительству и для принятия парламенту.

с) Та же самая аргументация применима и к рекомендациям 109.8, 109.9, 109.10, 109.11 и 109.12, поскольку правительство не может предрешать, какую позицию займет законодатель в процессе ратификации.

Что касается существа дела, то румынская сторона все еще находится в процессе оценки изменений, которые повлечет за собой ратификация Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, и Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, с точки зрения внутренних средств правовой защиты и с учетом сложного характера обязательств, вытекающих из Конвенции и Пакта соответственно.

d) 109.10 — Внутренние консультации по ратификации Поправок к Римскому статуту Международного уголовного суда по преступлению агрессии будут возобновлены с целью инициирования законопроекта о ратификации.

e) 109.11 — Министерство труда и социальной солидарности инициировало процедуру ратификации Конвенции МОТ № 190 об искоренении насилия и домогательств. В настоящее время законопроект о ратификации Конвенции находится на стадии законодательной процедуры межведомственного согласования, после чего будет принят правительством и представлен парламенту.

f) 109.18 — Министерство образования собирает данные об участии в образовании лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам; для борьбы с отсевом школьников Министерство реализует Национальную программу по сокращению отсева школьников, в рамках которой проводятся мероприятия по выявлению и регистрации в базе данных Министерства учащихся, относящихся к группе риска, а также по выявлению и регистрации детей и молодежи, не посещающих школу. В настоящее время эта программа ориентирована на учащихся младших классов средней школы, где проблема отсева наиболее остра, но в дальнейшем она будет расширена и охватит начальную школу.

Кроме того, новый закон о высшем образовании от 2023 года предусматривает усиление мер по борьбе с этим явлением путем введения Национальной комплексной программы по сокращению отсева учащихся. Учащиеся, отнесенные к группе риска, в приоритетном порядке участвуют в национальных программах поддержки, таких как программа «Школа после школы», программа «Обучение отстающих в учебе», а также пользуются дополнительными мерами и средствами поддержки.

g) 109.37, 109.225 — Постановлением от 9 апреля 2019 года Генеральный прокурор прокуратуры при Высоком суде кассации и юстиции упорядочил уголовное преследование по делам, в которых в отношении государственных служащих проводятся расследования в связи с актами жестокого обращения, совершенными ими при исполнении служебных обязанностей. Таким образом, уголовное преследование по делам о злоупотреблениях в ходе следствия, жестоком обращении, пытках и проступках, совершенных сотрудниками полиции, государственными служащими с особым статусом в пенитенциарной системе и/или жандармами, осуществляется высшестоящими прокурорскими подразделениями. Прокуратуры при апелляционных судах и трибуналах также ведут учет этих дел и анализируют порядок их рассмотрения — продолжительность процедуры, эффективность и независимость расследования, качество мотивировки прокурорских решений.

h) 109.42 — Прокуратура при Высоком суде кассации и правосудия в 2018–2022 годах расследовала 149 дел о преступной деятельности групп, специализирующихся на торговле уязвимыми лицами; обвинения предъявлены 1885 лицам, установлены личности 1392 потерпевших, из них 631 — несовершеннолетних.

i) 109.52 — В своем последнем докладе о Механизме сотрудничества и проверки (МСП) от ноября 2022 года Европейская комиссия сочла, что прогресс, достигнутый Румынией в рамках механизма МСП, достаточен для выполнения обязательств, взятых на момент ее вступления в Европейский союз. В том же докладе Румыния, наряду со всеми другими государствами — членами ЕС, включена только в Общий механизм по верховенству права.

j) 109.60 — Румынское законодательство признает и уважает права религиозных организаций, среди которых наиболее представительными являются

религиозные конфессии. Все религиозные конфессии равны перед законом и пользуются одинаковым обращением со стороны государственных органов. Что касается индивидуального права на свободу мысли, религии и совести, то оно полностью гарантировано и соблюдается.

к) 109.106 — Недавно принятый Закон о неполном высшем образовании предусматривает включение санитарного просвещения в качестве обязательной темы в национальную учебную программу. Именно в рамках этой основной общеобразовательной темы будут рассматриваться вопросы, связанные с образованием в области сексуального и репродуктивного здоровья. Однако законодательство не предусматривает понятия сексуального образования/комплексного сексуального образования. Министерство образования совместно с Министерством здравоохранения, Министерством по делам семьи, молодежи и равенства возможностей, местными органами власти, признанными конфессиями и неправительственными организациями будет способствовать реализации программ профилактики нежелательной беременности и раннего материнства среди учащихся. Эти программы будут адаптированы к возрасту и уровню развития учащихся.

л) 109.122 — Аборт по желанию женщины регулируется Законом о реформе в области здравоохранения как медицинская помощь/медицинские услуги по запросу; данный вид медицинской помощи не покрывается за счет Единого национального фонда социального медицинского страхования.

м) 109.123 — Законодательство уже гарантирует доступ к образованию для всех без дискриминации и на справедливой основе. Кроме того, лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, гарантируется их культурная самобытность, а также их права на сохранение, развитие и выражение своей этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности.

н) 109.134, 109.135 — В Румынии законодательство не предусматривает понятия сексуального образования/комплексного сексуального образования. Однако вопросы, связанные с просвещением в области сексуального и репродуктивного здоровья, будут рассматриваться в рамках обязательной темы «Санитарное просвещение».

о) 109.141 и 109.143 — В Румынии участие в образовании открыто для всех, без дискриминации, при этом образовательный процесс одинаков для мальчиков и девочек и осуществляется в соответствии с национальными стандартами качества.

р) 109.144 — Учитывая расплывчатость ссылки на «равное распределение результатов образования по всей стране», Румыния принимает к сведению этот пункт рекомендации, поскольку никакие меры не могут гарантировать строгого равного распределения результатов образования по всей стране.

q) 109.156 — Ограничительные меры, вводимые ООН или самостоятельно ЕС, соответствуют нормам международного права, в том числе обязательствам, вытекающим из международного права прав человека, международного гуманитарного права и международного беженского права. Санкции не носят карательного или репрессивного характера, а призваны привести к изменению политики или деятельности целевых стран, организаций или отдельных лиц. Таким образом, меры всегда нацелены на такую политику или деятельность, на средства их проведения и на тех, кто за них несет ответственность. Более того, они обратимы и соразмерны целям, которых они призваны достичь.

г) 109.168 и 109.169 — Уголовный кодекс Румынии определяет изнасилование как совершенное по принуждению половое сношение, оральное или анальное сношение с лицом, при котором данное лицо лишено возможности защищаться или выражать свою волю или такое его состояние используется другим лицом в своих интересах; при этом подразумевается отсутствие действительного согласия жертвы.

с) 109.212, 109.243 — В отношении (части) рекомендации, предлагающей принять национальную стратегию по обеспечению равенства, инклюзивности и многообразия, власти Румынии заняли иную позицию и отдали предпочтение

секторальным стратегиям, сфокусированным на категориях бенефициаров, для достижения более эффективных и целевых результатов.

t) 109.219, 109.226 — Рекомендации уже реализованы в рамках внутреннего законодательства путем транспонирования Директивы ЕС об аудиовизуальных информационных службах, с последующими поправками; последние акты транспонирования датируются июлем 2022 года.

u) 109.222 — Рекомендация принимается к сведению исключительно из-за формулировки, поскольку Румыния и ее институты не планируют, не иницируют и не осуществляют никаких нападения на расовой почве.

v) 109.230, 109.231, 109.233, 109.234, 109.235, 109.236, 109.237, 109.240, 109.243, 109.244, 109.246, 109.247 и 109.248 принимаются к сведению с пояснением, что необходимо детально изучить внутреннюю правовую базу в связи с жалобами заявителей. Кроме того, необходимо тщательно изучить правовые возможности исполнения решения Европейского суда по правам человека.

w) 109.231, 109.244, 109.246 — Румыния придерживается своей позиции, согласно которой пересмотр антидискриминационного закона не был сочтен необходимым после тщательной оценки, проведенной Национальным советом по борьбе с дискриминацией. В соответствии с Европейской конвенцией по правам человека и законодательством Европейского союза, с учетом прецедентного права на европейском и национальном уровне, акты дискриминации по признаку гендерной идентичности и сексуальной ориентации подпадают под защиту национального антидискриминационного законодательства.

x) 109.245 — В Румынии действует кодирование состояния здоровья по МКБ-10, депатологизация будет возможна только после внедрения кодирования по МКБ-11. После заключения о расстройстве гендерной или сексуальной идентичности пациенты могут воспользоваться психотерапией, назначением лечения конкретными гормональными препаратами, а затем хирургическим вмешательством в рамках медицинского компонента, если они желают дополнить гендерный переход.

6. В отношении лечения специфическими гормональными препаратами — DCI TESTOSTERONUM и DCI ESTRADIOLUM — застрахованные в системе здравоохранения лица пользуются рецептами, покрываемыми на 90 процентов, на основании медицинского рецепта, в соответствии с Перечнем, содержащим международные общепринятые наименования, соответствующие лекарственным средствам, которые застрахованные лица получают в системе социального медицинского страхования с личным взносом или без него.

7. Правительство Румынии отмечает, что национальные власти, после тесных консультаций и в зависимости от их компетенции, полностью поддержали **208** рекомендаций, а **14** поддержали частично, при этом только **29** рекомендаций были приняты к сведению. Правительство проследит за выполнением этих рекомендаций, подготовив и представив в соответствующее время промежуточный доклад.